

**Anne-Marie Codrescu  
Nicoleta Tănase**

# **Le Français au quotidien**

***comunicare.ro***

Toate drepturile asupra acestei ediții aparțin Editurii Comunicare.ro, 2004

SNSPA, Facultatea de Comunicare și Relații Publice „David Ogilvy“  
Strada Povernei 6–8, București  
Tel./fax: (021) 313 58 95  
E-mail: editura@comunicare.ro  
www.editura.comunicare.ro

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**CODRESCU, ANNE-MARIE**

**Le Français au quotidien** / Anne-Marie Codrescu,  
Nicoleta Tănase. București: comunicare.ro, 2004  
ISBN 973-711-005-6

I. Tănase, Nicoleta

811.133.1

# Sommaire

## Notă introductivă / 9

### Cours 1. Je vous connais... / 12

- A. *Pour bien comprendre* / 13
- B. *Lexique* / 13
  - Se présenter / 13
  - Pays/nationalités / 13
  - Professions / 14
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 16
  - Articolul (L'article) / 16
  - Prezentul verbelor avoir, être, aller, faire  
(Le présent des verbes avoir, être, aller, faire) / 18
  - Indicativul present (Le présent de l'indicatif) / 19
  - Interogația (L'interrogation) / 21
- D. *Savoir-faire* / 24
  - A. Fiche d'inscription / 24
  - B. Faire connaissance / 24
- E. *Pour aller plus loin* / 26
  - Un portrait type / 26

### COURS 2. Le temps des cigales / 28

- A. *Pour bien comprendre* / 29
- B. *Lexique* / 29
  - Loisirs/Goûts et préférences / 29
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire.* / 31
  - Negația (La négation) / 31
  - Substantivul. Număr. Gen (Le nom. Nombre. Genre) / 32
- D. *Savoir-faire* / 34
  - A. Rencontres / 34
  - B. Proposer, accepter, refuser / 36
- E. *Pour aller plus loin* / 38
  - C'est du sport ! / 38

### COURS 3. Au fil des heures / 40

- A. *Pour bien comprendre* / 41
- B. *Lexique* / 41
  - Quelle heure est-il ? / 41
  - Les rythmes quotidiens / 42
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 43
  - Verbele reflexive (Les verbes pronominaux) / 43
  - Perfectul compus (Le passé composé) / 45
  - Viitorul apropiat (Le futur proche) / 47
- D. *Savoir-faire* / 48

- Rédiger une réponse / 48
- E. *Pour aller plus loin* / 50
  - La journée d'un savant / 50

#### **COURS 4. Je suis bien dans ma bulle / 52**

- A. *Pour bien comprendre* / 53
- B. *Lexique* / 53
  - Espèces d'espace / 53
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 56
  - Adjectivul posesiv (L'adjectif possessif) / 56
  - Adjectivul demonstrativ (L'adjectif démonstratif) / 57
  - Trecutul recent (Le passé récent) / 58
- D. *Savoir-faire* / 59
  - Lire les annonces immobilières / 59
- E. *Pour aller plus loin* / 61
  - Ma maison est mon château ! / 61

#### **COURS 5. Comme on est bien ensemble ! / 62**

- A. *Pour bien comprendre* / 63
- B. *Lexique* / 63
  - La famille / 63
    - I. Portrait physique / 64
    - II. La gestuelle / 64
    - III. Portrait moral / 65
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 68
  - Acordul adjectivului în gen și număr (L'accord de l'adjectif) / 68
- D. *Savoir-faire* / 71
  - Lire les petites annonces / 71
- E. *Pour aller plus loin* / 72
  - La fille de papa / 72

#### **COURS 6. Un bon coup de fourchette / 74**

- A. *Pour bien comprendre le texte* / 75
- B. *Lexique* / 75
  - Au restaurant / 75
  - Les aliments. La santé dans l'assiette. / 77
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 78
  - Articolul partitiv (L'article partitif) / 78
  - Adverbul de cantitate (L'adverbe de quantité) / 80
- D. *Savoir-faire* / 81
  - Ecrire une recette / 81
- E. *Pour aller plus loin* / 82
  - Déjeuner du matin / 82

#### **COURS 7. Le temps des fourmis / 84**

- A. *Pour bien comprendre* / 85
- B. *Lexique* / 85
  - Travail / 85
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 87
  - Imperfectul (L'imparfait) / 87
  - Povestirea. Imperfectul și perfectul compus (Le récit. L'imparfait et le passé composé) / 89
- D. *Savoir-faire* / 91
  - Le CV / 91
- E. *Pour aller plus loin* / 93
  - L'ère de la polyactivité commence / 93

**REVISION I. La santé, ça n'a pas de prix / 94**

- A. *Pour bien comprendre* / 95
- B. *Lexique* / 95
  - Parties du corps / 95
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 97
- D. *Savoir-faire* / 98
- E. *Pour aller plus loin* / 99
  - Un autre docteur Knock / 99

**COURS 8. Allô ! ... j'écoute / 102**

- A. *Pour bien comprendre* / 103
- B. *Lexique* / 103
  - Téléphoner / 103
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 104
  - Pronumele personale complement direct și indirect  
(Les pronoms personnels complément d'objet direct et indirect) / 104
- D. *Savoir-faire* / 107
  - Rédiger une lettre de réponse / 107
- E. *Pour aller plus loin* / 110
  - Le portable / 110

**COURS 9. Le choix d'une carrière / 112**

- A. *Pour bien comprendre* / 113
- B. *Lexique* / 113
  - La presse / 113
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 114
  - Viitorul verbelor (Le futur simple) / 114
  - Pronumele en și y (Les pronoms en et y) / 117
- D. *Savoir-faire* / 119
  - Lire les offres d'emploi / 119
- E. *Pour aller plus loin* / 121
  - Etre journaliste en Roumanie / 121

**COURS 10. Grève des transports, trafic en panne / 122**

- A. *Pour bien comprendre* / 123
- B. *Lexique* / 124
  - Moyens de transport / 124
  - Circulation / 124
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 126
  - Mai mult ca perfectul (Le plus-que-parfait) / 126
- D. *Savoir-faire* / 129
  - Indiquer, obtenir un itinéraire / 129
- E. *Pour aller plus loin* / 131
  - Contre l'auto en ville / 131

**COURS 11. Sur les planches / 134**

- A. *Pour bien comprendre* / 135
- B. *Lexique* / 135
  - Spectacles / 135
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 137
  - Comparația (La comparaison) / 137
- D. *Savoir-faire* / 140
  - Rédiger un commentaire de spectacle / 140
- E. *Pour aller plus loin* / 141
  - Les spectacles d'amateurs / 141

**COURS 12. De la pluie et du beau temps / 142**

- A. *Pour bien comprendre* / 143
- B. *Lexique* / 143
  - La météo (le temps qu'il fait) / 143
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 144
  - Condiționalul (Le conditionnel) / 144
- D. *Savoir-faire* / 147
  - Rédiger un message / 147
- E. *Pour aller plus loin* / 151
  - Chansons d'automne / 151

**COURS 13. Un zappeur de plus / 154**

- A. *Pour bien comprendre* / 155
- B. *Lexique* / 155
  - Télévision / 155
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 157
  - Cum să calificăm ori să precizăm anumite lucruri sau acțiuni  
(Comment qualifier ou préciser certaines choses ou actions) / 157
  - Adverbul (L'adverbe) / 157
- D. *Savoir-faire* / 160
  - Critiquer une émission ou un programme / 160
- E. *Pour aller plus loin* / 162
  - Des personnalités jugent la télévision / 162

**COURS 14. I. Sortir de sa coquille / 164**

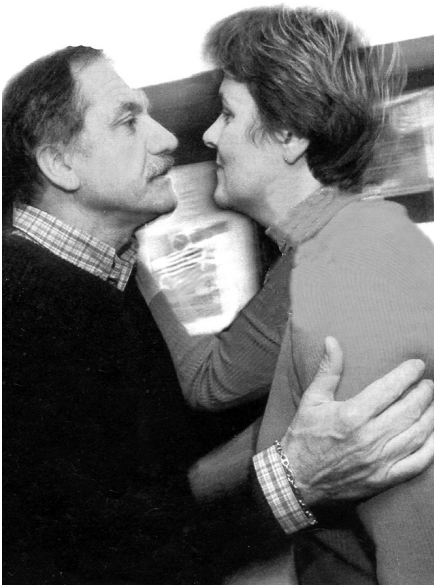
- A. *Pour bien comprendre* / 165
- II. Les vacances arrivent / 166**
- A. *Pour bien comprendre* / 167
- B. *Lexique* / 167
  - Voyages / 167
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 169
  - Discursul relatat (1) (Le discours rapporté) / 169
  - Discursul relatat (2). Interogația (Le discours rapporté. L'Interrogation) / 170
- D. *Savoir-faire* / 172
  - Rédiger une carte postale / 172
- E. *Pour aller plus loin* / 174
  - Le campeur sous la tente / 174

**REVISION II. Le Chêne / 176**

- A. *Pour bien comprendre* / 177
- B. *Lexique* / 177
  - Réactions affectives à un film / 177
- C. *Grammaire. Pour bien parler, pour bien écrire* / 178
- D. *Savoir-faire* / 181
  - Rappelez-vous ! / 181
  - Commenter un film / 181
- E. *Pour aller plus loin* / 182
  - Danse avec les ours / 182

**Annexes / 184**

## Je vous connais...



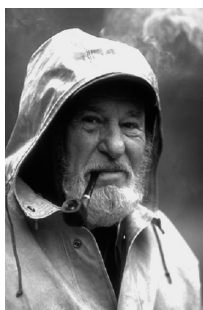
Mon meilleur ami s'appelle Paul. Il a 22 ans. Il est étudiant en troisième année à la Faculté de Droit de Lyon. Il est français. Sa silhouette est élancée, il fait du tennis. Paul est un jeune homme gai, son visage ovale est toujours souriant, ses yeux sont noisette et ses cheveux courts et ondulés. Ses sourcils en broussaille apparaissent au-dessus des lunettes. Paul porte une barbe, c'est pourquoi il semble un peu plus âgé qu'il ne l'est en réalité. C'est une personne communicative et extravertie, il aime plaisanter et il rit tout le temps.

Paul veut devenir avocat. C'est une personne appliquée et sérieuse en ce qui concerne le travail. Il rêve d'une petite maison au bord de la mer où il aimerait passer les vacances avec ses amis. A présent, il habite 43, rue de la Bastille.

Pour moi, Paul est un homme modèle, toujours prêt à aider ses amis, aimable, modeste, sympathique, chaleureux. Voilà mon meilleur ami !

## A. Pour bien comprendre

1. Răspundeți la următoarele întrebări :
  - Comment s'appelle mon meilleur ami ?
  - Quelle est la couleur de ses yeux ?
  - Que fait Paul a présent ?
  - Qu'est-ce qu'il veut devenir ? (Quelle est sa future profession ?)
  - Quelle est la nationalité de Paul ?
2. Să ne imaginăm : precizați amănunte legate de persoanele din fotografiile : naționalitate, adresă, profesie, preferințe etc.



## B. Lexique

### *Se présenter*

Permettez-moi de me présenter : Je m'appelle Paul Dubois.  
Mon nom est Paul Dubois.

Je me présente/Je suis Paul Dubois, avocat.

Je suis français/roumain/anglais/italien.

Je suis avocat/ingénieur/maçon/médecin.

J'habite 12, rue Tulbre, à Paris.

Je suis marié/célibataire.

J'ai trente ans.

### *Pays/nationalités*

L'Allemagne

allemand(e)

La Grèce

grec/grecque

L'Angleterre

anglais(e)

La Hongrie

hongrois(e)

L'Argentine

argentin(e)

L'Italie

italien(enne)



La Belgique	belge	Le Japon	japonais(e)
Le Brésil	brésilien(enne)	Le Maroc	marocain(e)
Le Canada	canadien(enne)	Le Mexique	mexicain(e)
La Chine	chinois(e)	La Pologne	polonais(e)
Le Danemark	danois(e)	La Roumanie	roumain(e)
L'Espagne	espagnol(e)	La Suisse	suisse
Les Etats-Unis	américain(e)	La Tunisie	tunisien(enne)
La France	français(e)	La Turquie	turc/turque

Habiter *à* Paris/Paris  
*La Roumanie* Rester *en* France/Roumanie/Grèce/Espagne ...  
*Le Brésil* *au* Danemark/Brésil/Mexique/Portugal ...  
*Les Etats-Unis* *aux* Etats-Unis  
 (destinație ; țara de origine)

Arriver *de* France/Roumanie ...  
 Rentrer *du* Danemark/Brésil  
*des* Etats-Unis  
 (proveniență)

**Atenție !** Numele de țări terminate în – e sunt feminine.  
 – consoană sau altă vocală sunt masculine.

Câteva excepții :

*le* Mexique, *le* Cambodge  
*l'*Israël, *l'*Ouganda (încep cu vocală – *en* Israël)

### Professions

	M	F	M/F
Il est	sportif	Elle est sportive	Il/Elle est ingénieur
	vendeur	vendeuse	professeur
	acteur	actrice	médecin
	présentateur	présentatrice	journaliste
	boulangier = brutar	boulangère	reporter
	pharmacien	pharmacienne	artiste

les artisans = meșteșugarii  
 un plombier = un instalator  
 un maçon = un zidar  
 un menuisier = un tâmplar  
 un potier = un olar



5. Completați spațiile libere :

Ex : Je vais ...à... Paris. Je veux aller ...au... Portugal.

Je veux aller ..... Brésil. L'avion fait escale à Paris, ..... France. En même temps, mon ami, Michel, vient ..... Argentine. Mais d'abord il va ..... Colombie pour voir ses parents. Une fois arrivés ..... Brésil, nous partons ensemble ..... Danemark et de là ..... Islande. Voilà notre itinéraire pour les vacances de cette année !

6. Faceți o scurtă prezentare a persoanelor de mai jos :

Paul Girard – 35 ans ; 37, rue de Bologne ; pilote ; né à Paris ; célibataire.

Yvonne Pascal – 40 ans ; secrétaire ; née à Rome ; vit en France ; mariée ; deux enfants.

Maria Ion – 18 ans ; étudiante à la Faculté de Communication et Relations Publiques ; née à Bucarest ; 45, rue Traian ; célibataire.

## C. Grammaire.

### Pour bien parler, pour bien écrire

#### Articolul (L'article)

	Hotărât				Nehotărât	
	Masculin		Feminin		Masculin	Feminin
	cons.	voc.	cons.	voc.	cons. + voc.	
sg.	<i>Le</i> (le garçon)	<i>l'</i> (l'arbre)	<i>la</i> (la fille)	<i>l'</i> (l'âme)	<i>un</i> (un garçon)	<i>une</i> (une fille)
pl.	<i>les</i> (les garçons/les filles/les arbres/les âmes)				<i>des</i> (des garçons/des filles)	

#### Articolul contractat

Articolul hotărât *le/la/les* precedat de prepoziția *à* sau *de* devine *au/à la/aux* și *du/de la/des* :

Je parle	au patron		du Tertre
	à la voisine	La Place	de la Bastille
	à l'hôtesse d'air		de l'Etoile
	aux étudiants		des Oliviers
Je vais	au Louvre	J'arrive	du Brésil
	à la Gare de Nord		de l'aéroport
	aux Galeries Lafayette		de la gare
			des Etats-Unis